

АКАДЕМИЯ НАУК СОЮЗА ССР

БЮЛЛЕТЕНЬ
КОМИССИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
АКАД. С. А. ЧАПЛЫГИНА и Д. С. ЛОТТЕ

ВЫПУСК XXII

ТЕРМИНОЛОГИЯ
ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫХ ПРИБОРОВ

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СОЮЗА ССР

62
Б 98

Депозитарий

А К А Д Е М И Я Н А У К С О Ю З А С С Р
БЮЛЛЕТЕНЬ КОМИССИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ
ПОД РЕДАКЦИЕЙ АКАД. С. А. ЧАПЛЫГИНА и Д. С. ЛОТТЕ

В Ы П У С К XXII

ТЕРМИНОЛОГИЯ
ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫХ ПРИБОРОВ

85
Учен.

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СОЮЗА ССР
МОСКВА 1938 ЛЕНИНГРАД

РЕСПУБЛИКАНСКАЯ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ
БИБЛИОТЕКА

Ответственный редактор

Председатель Комиссии технической терминологии акад. С. А. Чаплыгин

Технический редактор А. П. Дронов

Корректор С. И. Жидовецкий

Сдано в набор 17/II 1933 г. Подписано к печати 20/IV 1933 г. Формат 72×110^{1/16}. Объем 1^{1/2} п. л.
В 1 п. л. 55000 печ. зн. Тир. 1000 экз. Уполн. Главлита № Б-42765. РИСО № 695. АНИ № 1037. Зак. № 686.

1-я Образцовая типография Огиза РСФСР треста „Полиграфкинг“. Москва, Валовая, 28.

Материалы по терминологии „Электровакуумных приборов“ были подготовлены проф. А. П. Ивановым под руководством Комиссии технической терминологии Академии Наук СССР. Эти материалы затем были подвергнуты детальной проработке в специальной подкомиссии, под общим руководством председателя Комиссии акад. С. А. Чаплыгина, в составе: проф. А. П. Иванова, члена президиума Комиссии Д. С. Лотте, (руководитель подкомиссии), проф. Н. А. Капцова, доц. С. Н. Жаркова, доц. Г. А. Тягунова, инж. В. Н. Черноусова. Подкомиссия установила предлагаемые термины и определения.

После этого работа по терминологии „Электровакуумных приборов“ была рассмотрена и обсуждена в пленарном заседании Комиссии (под председательством академика С. А. Чаплыгина).

По постановлению Комиссии технической терминологии АН СССР терминология „Электровакуумных приборов“ публикуется для широкого обсуждения и получения отзывов от заинтересованных учреждений и отдельных специалистов, после чего Комиссией будет произведено окончательное согласование терминологии и составлен проект стандарта.

Комиссия просит все замечания и отзывы направлять по адресу: Москва, ул. Кирова, Мал. Харитоньевский пер. 4, Отделение технических наук Академии Наук СССР, Комиссии технической терминологии, в точно установленные в сопроводительном письме сроки, так как замечания, которые будут получены после этих сроков, не смогут быть использованы.

В виду того, что материалы, печатаемые в „Бюллетенях“ Комиссии технической терминологии, могут оказаться полезными для всех интересующихся вопросами терминологии, часть тиража каждого выпуска поступает в общую продажу. Однако во избежание недоразумений, Комиссия считает необходимым особо подчеркнуть, что некоторые термины и определения при оформлении стандарта (после согласования) могут быть изменены.

*С. Чаплыгин
Д. Лотте*

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая работа служит продолжением ранее опубликованной работы по терминологии „Вакуумной техники“ (Бюллетень Комиссии технической терминологии, выпуск XIII). Предлагаемая система терминов „Электровакуумных приборов“ охватывает:

- I. Электрические явления в вакууме и газах (термины 1—11).
- II. Электровакуумные приборы (термины 12—64).
- III. Части электровакуумных приборов (термины 65—87).
- IV. Электрические характеристики (термины 88—103).

Основная классификация электровакуумных приборов проведена по двум признакам: а) по физическим процессам (основным и дополнительным), имеющим место в рабочем пространстве, и б) по назначению электровакуумных приборов.

2. В качестве явлений, характеризующих основной физический процесс в приборе, приняты два: „джоулева теплота“ и „ионные процессы“ (в широком значении этого термина). Отсюда вытекают два головных термина: „термоэлектровакуумный прибор“ и „ионновакуумный прибор“. В свою очередь, „ионновакуумные приборы“ подразделяются на „электронные высоковакуумные приборы“ (или, сокращенно — „электронные приборы“), использующие чисто электронный процесс в высоком вакууме, и „ионные газонаполненные приборы“ (сокращенно — „ионные приборы“), в которых при прохождении электрического тока через газовую среду возникает еще и ионный ток, и т. д.

Область применения „электровакуумных приборов“ чрезвычайно широка и растет с каждым годом. Поэтому второй признак основной классификации был выбран вне зависимости от той или иной отрасли техники; этот признак характеризует широкое назначение прибора (например, для „управления током“, для „преобразования токов“ и т. д.). Совершенно очевидно, что в случаях необходимости или желательности подчеркнуть особый характер прибора, связанный с его применением в определенной узкой области, можно дополнять предлагаемые термины добавочным, определяющим словом (например, „радио-“, „теле-“ и т. д.). Такая же возможность предоставляется для построения термина, объединяющего целую группу электровакуумных приборов, применяющихся в какой-либо отрасли техники (например, „радиолампы“, „телевизионные лампы“ и т. д.).

3. В отношении отдельных терминов необходимо отметить следующее. Термину „кенотрон“ придано более широкое содержание, чем то, которое имеет он в нашей практике. Расширенное содержание более соответствует смыслу самого слова и вместе с тем дает возможность установить важное звено классификации. Для более узкого понятия предлагается новый термин „ортотрон“.

В параллель „кенотрону“ для приборов, действие которых связано с использованием термоэлектронной эмиссии, введен термин „фенотрон“, заимствованный из американской терминологии. Особо следует остановиться на терминологическом элементе „лампа“, входящем в состав многих терминов. В предлагаемой терминологии этот терминологический элемент, в виду большой распространенности, оставлен. Однако Комиссия считает целесообразным поставить вопрос о замене его терминологическим элементом „трубка“, как более подходящим.

4. Как правило, для каждого понятия установлен лишь один основной термин, освобожденный от всяких побочных значений. В некоторых случаях наравне с таким основным термином предлагается также параллельный (заключенный в скобки).

Если параллельный термин представляет собою краткую форму основного (т. е. не содержит новых терминологических элементов, не входящих в состав основного термина), то он допускается к применению наравне с основным, в случаях отсутствия возможности недоразумений. Если же параллельный термин составлен по иному принципу, то при окончательном согласовании терминологии один из терминов, основной или параллельный, должен быть исключен.

ТЕРМИНОЛОГИЯ

Т Е Р М И Н О Л О Г И Я.

№ п/п	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
I. Электрические явления в вакууме и в газах							
1	ЭМИССИЯ ЭЛЕКТРОНОВ. (Электронная эмиссия).	Выделение выделения электронов с поверхности тела.		Emission électronique.	Elektronen-emission.	Electron emission.	
2	ТЕРМОЭЛЕКТРОННАЯ ЭМИССИЯ.	Электронная эмиссия, вызываемая повышением температуры тела.	Термоионная эмиссия.	Emission thermique.			
3	ВТОРИЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ ЭМИССИЯ.	Электронная эмиссия, вызываемая ударами заряженных частиц (электронов и положительных ионов) о поверхность тела.		Emission électronique secondaire.			
4	ДИНАТРОННЫЙ ЭФФЕКТ.	Изменение анодного тока в электронной лампе (см. термин 25) вследствие вторичной эмиссии электронов с анода.					Термин „динатронный эффект“ не совсем удачен, но в этом первоначальном проекте остается.
5	ФОТОЭЛЕКТРОННАЯ ЭМИССИЯ.	Электронная эмиссия, вызываемая падающим на поверхность тела излучением.	Внешний фотоэффект.	Emission photoélectrique.	Photoelektrische Emission.	Photoelectric emission.	
6	ЭЛЕКТРОЭЛЕКТРОННАЯ ЭМИССИЯ.	Электронная эмиссия, вызываемая наличием у поверхности тела сильного электрического поля.	Автоэлектронная эмиссия.				Термин „автоэлектронная эмиссия“ явно не правильный, так как определяемое явление вызывается внешними по отношению к телу причинами.
7	ВОЗБУЖДЕНИЕ АТОМА.	Процесс изменения энергетического состояния атома вследствие перехода одного или нескольких электронов на высшие энергетические уровни.		Excitation d'atome.	Erregung des Atoms.	Atom excitation.	Возбуждение атома называется термическими, электрическими и другими факторами.

8	ИОНИЗАЦИЯ АТОМА.	Процесс перехода атома из нейтрального состояния в электрически заряженное.	Ionisation d'atome.	Ionisierung des Atoms	Atom ionisation.	Для количественной характеристики могут быть применены термины: "степень ионизации" и "плотность ионизации". Так как в электронных приборах имеет значение, главным образом, "положительная ионизация атома", то, при отсутствии необходимости в применении более развернутого термина, можно употреблять его сокращенную форму "ионизация атома".
9	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ИОНИЗАЦИЯ АТОМА. (Ионизация атома).	Ионизация атома, вызываемая отделением одного или нескольких электронов от нейтрального атома.				
10	ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ИОНИЗАЦИЯ АТОМА.	Ионизация атома, вызываемая присоединением одного или нескольких электронов к нейтральному атому.				
11	РЕНТГЕНОВСКИЕ ЛУЧИ.	Излучения, характеризующиеся длиной волны от 0,01 до 200 ангстремов и испускаемые веществом при ударе электронов.	Рентгеновы лучи. Рентгена.	Rayons X. Rayons cathodiques.	X-rays.	

II. Электровакуумные приборы

12	ЭЛЕКТРОВАКУУМНЫЙ ПРИБОР.	Вакуумный прибор, действие которого связано с использованием электрических явлений в рабочем пространстве вакуумного прибора.	Tube à vide.	Vakuumröhre.	Vacuum tube.	Под "вакуумным прибором" понимается прибор, рабочее пространство которого изолировано от окружающей атмосферы и действие или изготовление которого связано с необходимостью получения в его рабочем пространстве среднего или высокого вакуума.
----	--------------------------	---	--------------	--------------	--------------	---

п/п №	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
13	ТЕРМОЭЛЕКТ- РОВАКУУМНЫЙ ПРИБОР.	Электровакуумный прибор, действие которого основано на использовании джоулевой теплоты при прохождении электрического тока через твердые проводники, помещенные в рабочем пространстве вакуумного прибора.					
14	ИОННОВА- КУУМНЫЙ ПРИ- БОР.	Электровакуумный прибор, действие которого основано на использовании образования и движений заряженных частиц в высокомолекулярном или в газовой среде.					
15	ЭЛЕКТРОН- НЫЙ ВЫСОКО- ВАКУУМНЫЙ ПРИБОР. (Электронный прибор).	Ионновакуумный прибор, действие которого основано на использовании электронных процессов в высокомолекулярном вакууме.		Tube électronique.	Elektronenröhre.	Electronic tube.	
16	ИОННЫЙ ГАЗОНАПОЛ- НЕННЫЙ ПРИ- БОР. (Ионный прибор).	Ионновакуумный прибор, действие которого основано на использовании ионных процессов в газах, заполняющих рабочее пространство вакуумного прибора.			Ionenröhre.	Ionic tube.	
17	ЭЛЕКТРОВА- КУУМНЫЙ ИС- ТОЧНИК СВЕТА.	Электровакуумный прибор, служащий генератором излучений в пределах ультрафиолетовой, видимой и инфракрасной частей спектра.					
18	ЛАМПА НАКА- ЛИВАНИЯ.	Термоэлектровакуумный прибор, служащий источником света.		Lampe à incandescence.	Glühlampe.	Incandescent lamp.	

2*			Фотоэлемент с внешним фотоэффектом.				Предлагается новый термин.
19	ЭЛЕКТРОДО-СВЕТНАЯ ЛАМПА.	Ионный газонаполненный прибор, применяемый как источник света, работа которого основана на использовании свечения раскаленных электродов при прохождении электрического тока через газовую среду.		Tube photoélectrique.	Photoelectric cell.		
20	ГАЗОСВЕТНАЯ ЛАМПА.	Ионный газонаполненный прибор, применяемый как источник света, работа которого основана на использовании свечения газов при прохождении электрического тока.					
21	ЭМИССИОННЫЙ ФОТОЭЛЕМЕНТ.	Ионновакуумный прибор, применяемый для управления электрическим током и основанный на использовании фотоэлектронной эмиссии.			Photoelement.		
22	ВАКУУМНЫЙ ЭМИССИОННЫЙ ФОТОЭЛЕМЕНТ. (Вакуумный фотоэлемент).	Электронный высоковакуумный прибор, работа которого основана на использовании фотоэлектронной эмиссии [иначе — эмиссионный фотоэлемент, в рабочем пространстве которого имеется высокий вакуум].	Пустотный эмиссионный фотоэлемент.	Cellule à vide.	Hochvakuumzelle.	Vacuum photocell.	
23	ГАЗОНАПОЛНЕННЫЙ ЭМИССИОННЫЙ ФОТОЭЛЕМЕНТ. (Газонаполненный фотоэлемент).	Ионный газонаполненный прибор, работа которого основана на использовании фотоэлектронной эмиссии с применением усиления фототока при помощи ионных процессов.	Газополный фотоэлемент.	Cellule à gaz.	Gaszelle. Gasgefüllte Zelle.	Gas-filled photocell. Gas-photo-tube.	
24	ФОТОЭЛЕМЕНТ С ВТОРИЧНОЙ ЭМИССИЕЙ. (Вторичноэмиссионный фотоэлемент).	Эмиссионный фотоэлемент с применением вторичной эмиссии электронов для усиления тока.					

№ п/п	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
25	КЕНОТРОН. (Электронная лампа).	Электронный высоковакуумный прибор, работа которого основана на использовании термоэлектронной эмиссии.		Kenotron.	Kenotron.	Kenotron.	
26	ОРТОТРОН.	Кенотрон, служащий для выпрямления переменного тока.		Tube redresseur à vide. Redresseur à cathode incandescente.	Vakuumgleichrichter. Glühkathodengleichrichter.	Vacuum rectifier tube. Hot cathode rectifier.	Предлагается новый термин (см. предисловие).
27	ПЛИОТРОН.	Кенотрон с электростатическим управлением током при помощи сеток (см. термин 79).		Pliotron.		Pliotron.	
28	ДИНАТРОН.	Плиотрон, для работы которого используется динатронный эффект (для получения падающей анодной сеточной характеристики) (см. термин 103).		Dynatron.	Dynatron.	Dynatron.	
29	МАГНЕТРОН.	Кенотрон с магнитным управлением.		Magnetron.	Magnetron.	Magnetron.	
30	ФЕНОТРОН.	Ионный газонаполненный прибор, работа которого основана на использовании термоэлектронной эмиссии.				Phanotron.	Предлагается новый термин (см. предисловие).
31	ГАЗООРТОТРОН. (Газотрон).	Фенотрон, служащий для выпрямления переменного тока.			Gasgefüllter Gleichrichter.		
32	ТИРАТРОН.	Фенотрон с управлением током при помощи сетки.		Thyratron.	Thyratron.	Thyratron.	

33	ИГНИТРОН. (Пиротрон).	Ионный газонаполненный прибор с зажигательным карбюраторным электродом.	Ignitron.	Наравне с распространенным термином предлагается новый: "пиротрон", как более соответствующий всей системе терминов	
34	ДИОД.	Кенотрон с двумя внутренними электродами (анод и катод).	Diode.	Diode.	Diode.
35	ТРИОД.	Кенотрон с тремя внутренними электродами (анод, катод, сетка).	Triode.	Triode.	Triode.
36	ТЕТРОД.	Кенотрон с четырьмя внутренними электродами (анод, катод и две сетки).	Tetrode.	Tetrode.	Tetrode.
37	ПЕНТОД.	Кенотрон с пятью внутренними электродами.	Pentode.	Penthode.	Pentode.
38	ГЕКСОД.	Кенотрон с шестью внутренними электродами.	Hexode.	Hexode.	Hexode.
39	ГЕПТОД.	Кенотрон с семью внутренними электродами.	Heptode.	Heptode.	Heptode.
40	ОКТОД.	Кенотрон с восемью внутренними электродами.	Octode.	Oktode.	Octode.
41	МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ ЛАМПА.	Плиотрон с металлическим баллоном.		Kathodenstrahlröhre.	
42	ЭЛЕКТРОННО-ЛУЧЕВАЯ ТРУБКА.	Электронный высоковакуумный прибор, работа которого основана на использовании пучка быстрых электронов (катодных лучей).		Tube à rayons X.	X-ray tube.
43	РЕНТГЕНОВСКАЯ ТРУБКА.	Электронно-лучевая трубка для получения рентгеновских лучей.		Röntgenröhre.	

№ п/п	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
44	ЭЛЕКТРОН- НЫЙ ОСЦИЛЛО- ГРАФ.	Электронно-лучевая трубка, применяемая при исследовании быстрых электрических процессов (10^{-4} секунды и меньше).	Катодный осцилло-граф. Трубка Брауна.	Oscillographes cathodique.	Kathoden- oszillograph.	Cathode ray oscillograph.	
45	ЭЛЕКТРОН- НЫЙ МИКРО- СКОП.	Электронно-лучевая трубка, применяемая для получения электронных изображений.					
46	БАРЕТЕР.	Термоэлектровacuумный прибор, служащий для стабилизации напряжения в цепи электрического тока и использующий явления аномального изменения сопротивления твердых проводников.					
47	ВАКУУМНЫЙ ТЕРМОЭЛЕ- МЕНТ.	Термоэлемент, работающий в высоком вакууме.		Thermocouple à vide.	Vakuu- thermo- element.		
48	ВАКУУМНЫЙ РАЗРЯДНИК.	Ионновacuумный прибор, служащий для предохранения электрической сети от последствий перенапряжения.			Vakuu- blitzableiter.		
49	ВАКУУМНЫЙ ПРЕРЫВАТЕЛЬ.	Электровacuумный прибор, служащий для размыкания электрической цепи.					
50	ВАКУУМНЫЙ ТЕРМОРЕГУЛЯ- ТОР.	Термоэлектровacuумный прибор, служащий для автоматического регулирования температуры нагревательных приборов.					
51	ГЕНЕРАТОР- НАЯ ЛАМПА.	Ионновacuумный прибор, служащий для генерации электрических колебаний.		Lampe oscil- latrice.	Generator- röhre.	Oscillator valve.	

52	УСИЛИТЕЛЬ- НАЯ ЛАМПА.	Ионновакуумный прибор, служащий для повышения силы тока.		Lampe amplificatrice.	Verstärker- röhre.	Amplifier valve.
53	ИЗМЕРИТЕЛЬ- ЛАМПА.	Электронный высоковакуумный прибор, служащий для электроизмерительных целей.	Электронметрическая лампа.		Elektrometer- röhre.	Electrometer valve.
54	РТУТНЫЙ ВЫ- ПРЯМИТЕЛЬ.	Ионный газонаполненный прибор с ртутным катодом, применяемый для выпрямления сильных переменных токов.		Redresseur à vapeur de mercure.	Quecksilber- gleichrichter.	Mercury arc rectifier.
55	ВЫПРЯМИ- ТЕЛЬ ТЛЕЮЩЕ- ГО РАЗРЯДА.	Ионный газонаполненный прибор с твердым холодным катодом, служащий для выпрямления слабых переменных токов.		Redresseur à décharge lu- minescente.	Glimmgleich- richter.	Glow dis- charge recti- fier.
56	СТАБИЛИЗА- ТОР НАПРЯЖЕ- НИЯ.	Ионный газонаполненный прибор с твердым холодным катодом, служащий для стабилизации напряжения.				
57	СИГНАЛЬНАЯ ЛАМПА. (Индикатор).	Ионный газонаполненный прибор с твердым холодным катодом, служащий в качестве указателя наличия напряжения в цепи.				
58	ТРИОДНЫЙ ГАЗОТРОН.	Газотрон с двумя анодами, служащий для двух-полупериодного выпрямления переменного тока.				
59	РАДИОЛАМ- ПА.	Ионновакуумный прибор, служащий для применения в радиотехнике.			Radioröhre.	
60	ДЕТЕКТОРНАЯ ЛАМПА.	Радиолампа, служащая для детектирования, т. е. преобразования при приеме модулированных колебаний в колебания, соответствующие модулирующим колебаниям при передаче, или в некоторые промежуточные колебания.		Lampe détec- trice.	Detektor- röhre.	Detector val- ve. Detector tu- be.

п/п №	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
61	ГЕТЕРОДИН- НАЯ ЛАМПА.	Радиолампа с двойным управлением, служащая для преобразования частоты колебаний путем их наложения.	Смеситель- ная лампа.	Lampe chan- geuse de fré- quence.	Mischröhre.	Mixing val- ve.	Принят термин в со- ответствии с радиотех- нической терминологией. Однако после согласова- ния последней, он, воз- можно, как мало удач- ный, будет заменен.
62	ДЛИННОВОЛ- НОВАЯ ЛАМПА.	Радиолампа, применяемая для генерации или приема средних и длинных волн.					Подразделение ламп на "длинноволновые лам- пы", "коротковолновые лампы", и "ультра- коротковолновые лампы" принято в соответствии с существующей класси- фикацией волн.
63	КОРОТКОВОЛ- НОВАЯ ЛАМПА.	Радиолампа, применяемая для генерации или приема коротких волн.					
64	УЛЬТРА- КОРОТКОВОЛ- НОВАЯ ЛАМПА.	Радиолампа, применяемая для генерации или приема ультра- коротких волн.					

III. Части электровакуумных приборов

65	КАТОД ЭЛЕК- ТРОВАКУУМНО- ГО ПРИБОРА. (Катод).	Электрод электровакуумного прибора, заряженный отрицательно и испускающий электроны [иначе — электрод электровакуумного прибора, служащий главным источником электронов].		Cathode.	Kathode.	Cathode.	
----	--	---	--	----------	----------	----------	--

66	ВОЛЬФРАМОВЫЙ КАТОД.	Катод из чистого вольфрама.	Cathode de tungstène.	Wolframkathode.	Tungsten cathode.	Под "чистым вольфрамом" подразумевается вольфрам, не содержащий примесей, влияющих на электронную эмиссию.
67	ОКСИДНЫЙ КАТОД.	Катод, внешнее покрытие которого состоит в основном из окислов щелочноземельных металлов.		Oxyd-kathode.		
68	ДЕСТИЛЛЯЦИОННЫЙ КАТОД (Десублимационный катод).	Катод, внешнее покрытие которого получено путем десублимации металлов.				
69	БАРИРОВАННЫЙ КАТОД.	Катод, внешнее покрытие которого состоит из бария или его сплавов.		Bariumkathode.		
70	АЗИДНЫЙ КАТОД.	Катод, внешнее покрытие которого получено путем разложения азидов соответствующих металлов.				
71	ТОРИРОВАННЫЙ ВОЛЬФРАМОВЫЙ КАТОД. (Торированный катод).	Катод из вольфрама, содержащего торий.	Cathode toriée de tungstène.	Thorierter W-Kathode.	Thoriated T-cathode.	
72	ТОРИРОВАННЫЙ МОЛИБДЕНОВЫЙ КАТОД.	Катод из молибдена, содержащего торий.	Cathode toriée de molybdène.	Thorierter Mo-Kathode.	Thoriated Mo-cathode.	
73	ПОДОГРЕВНЫЙ КАТОД.	Катод, подогревание которого производится при помощи специальной электрической цепи (тока накала).	Cathode à chauffage direct.	Direkt geheizte Glühkathode.	Directly heated cathode.	
74	САМОКАЛЯЩИЙСЯ КАТОД.	Катод, подогревание которого производится за счет тока основной электрической цепи.				Термин не совсем удачен, но в настоящем первоначальном проекте пока оставляется.

п/п №	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
75	ХОЛОДНЫЙ КАТОД.	Катод, работа которого не требует специального повышения его температуры.					
76	ГОРЯЧИЙ КАТОД.	Катод, работа которого связана с повышением его температуры, приводящим к термоэлектронной эмиссии.		Cathode incandescente.	Glühkathode.	Hot cathode.	
77	ЭКВИПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ КАТОД.	Катод, потенциал которого одинаков во всех точках его поверхности.		Cathode à chauffage indirect.	Indirekt geheizte Glühkathode.	Indirectly heated cathode.	В радиотехнике определяемый катод часто называют «подогревным катодом».
78	АНОД ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА. (Анод).	Электрод электровакуумного прибора, заряженный положительно [иначе—электрод электровакуумного прибора, служащий приемником электронов].		Plaque. Anode.	Anode	Anode	
79	СЕТКА.	Электрод электровакуумного прибора, служащий для электрического управления током.		Grille.	Gitter.	Grid.	
80	АНТИКАТОД.	Электрод рентгеновской трубки, служащий для получения излучений при ударе электронов о его поверхность.		Anticathode.	Antikathode.	Anticathode.	
81	ЭКРАН.	Электрод электровакуумного прибора, служащий для электростатической защиты какого-либо другого электрода или для защиты последнего от ударов заряженных частиц.		Ecran.	Schirm.	Screen.	

82	ЗАЖИГАТЕЛЬ- НЫЙ ЭЛЕКТРОД.	Электрод ионного прибора, служащий для облегчения зажигания электрического разряда.	Электрод зажигания.		Ignitor.
83	БАЛЛОН.	Оболочка электровакуумного прибора, служащая для изоляции рабочего пространства от внешней атмосферы.	Колба.	Amptoule. Ballon.	Bulb. Shell.
84	ВВОД ЭЛЕКТ- РОВАКУУМ- НОГО ПРИБОРА. (Ввод).	Часть электровакуумного прибора в виде составных проводников, через которую электровакуумный прибор присоединяется к сети.			
85	ЭЛЕКТРОД ЭЛЕКТРОВАКУ- УМНОГО ПРИ- БОРА. (Электрод).	Внутренняя часть ввода электровакуумного прибора.			
86	УПЛОТНЯЮ- ЩАЯ ЧАСТЬ ВВОДА. (Уплотняющий проводник).	Часть ввода, проходящая через стенку баллона и обеспечивающая сохранение герметичности электровакуумного прибора.		Einschmelz- draht.	Seal.
87	ВЫВОД.	Наружная часть ввода.			

IV. Электрические характеристики

88	ТОК НАКАЛА.	Электрический ток, служащий для накала подогревного катода.	Courant de chauffage.	Heizstrom.	Heat cur- rent.
89	АНОДНЫЙ ТОК.	Электрический ток, протекающий по внешней цепи анода.	Courant de plaque. Courant ano- dique.	Anoden- strom.	Anode cur- rent.

№/п/э	Предлагаемый термин	Определение термина	Синонимы	Иностранные термины			Обоснование выбора и примечание
				французский	немецкий	английский	
90	СЕТОЧНЫЙ ТОК.	Электрический ток, протекающий по внешней цепи сетки.		Courant de grille.	Gitterstrom.	Grid current.	
91	ТОК ЭМИССИИ.	Электрический ток электронной эмиссии.		Courant d'émission.	Emissionsstrom.	Emission current.	
92	ЭЛЕКТРОННЫЙ ТОК.	Электронная составляющая тока в электровакуумном приборе.		Courant électronique.	Elektronenstrom.	Electronic current.	
93	ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ИОННЫЙ ТОК.	Положительно ионная составляющая тока в электровакуумном приборе.		Courant ionique.	Ionenstrom.	Ionic current.	
94	ТЕМНОВОЙ ТОК ФОТОЭЛЕМЕНТА.	Электрический ток, наблюдаемый в цепи фотоэлемента при отсутствии воздействия излучения на его катод.					
95	ПОРОГ ЭЛЕКТРОННОЙ ЭМИССИИ.	Наименьшая частота излучения, при которой имеет место фотоэлектронная эмиссия для данного катода [иначе — наибольшая длина волны, необходимая для возникновения фотоэлектронной эмиссии].	Порог фотоэффекта. Длинноволновая граница. Красная граница.				Термин „порог фотоэффекта“ слишком широк для определяемого понятия. Термин „красная граница“ неточен.
96	НАПРЯЖЕНИЕ НАКАЛА.	Напряжение тока накала, измеряемое на выводах подогревного катода.		Tension de chauffage.	Heizspannung.	Heating voltage.	
97	АНОДНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.	Напряжение, измеряемое на выводах анода и катода электровакуумного прибора.		Tension de plaque. Tension anodique.	Anodenspannung.	Anode voltage. Anode potential.	

98	СЕТОЧНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ.	Напряжение, измеряемое на выводах катода и сетки электровакуумного прибора.	Tension de grille.	Gitterspannung.	Grid voltage. Grid potential.
99	СТАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА.	Кривая взаимной зависимости каких-либо двух характеристических величин электровакуумного прибора, каждая точка которой снята при установившемся во времени режиме.	Caractéristique statique.	Statische Kennlinie.	Static characteristic.
100	ДИНАМИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА.	Кривая взаимной зависимости каких-либо двух характеристических величин электровакуумного прибора, каждая точка которой соответствует определенному моменту времени неустановившегося или периодически изменяющегося режима	Caractéristique dynamique.	Dynamische Kennlinie.	Dynamic characteristic.
101	АНОДНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА.	Кривая зависимости анодного тока от анодного напряжения при постоянных условиях для остальных электродов электровакуумного прибора.	Caractéristique tension-courant pla-	Anodenstromspannungskennlinie.	Plate current-plate voltage characteristic.
102	СЕТОЧНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА.	Кривая зависимости сеточного тока от сеточного напряжения при постоянных условиях для остальных электродов электровакуумного прибора.	Caractéristique de grille.	Gitterstromkennlinie.	Grid current-grid voltage characteristic.
103	АНОДНО-СЕТОЧНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРОВАКУУМНОГО ПРИБОРА.	Кривая зависимости анодного тока от сеточного напряжения электровакуумного прибора при постоянных условиях для остальных электродов.	Caractéristique de pla-	Anodenstrom-Gitterspannungslinie.	Grid-plate characteristic.

В виду того, что данная характеристика является для электронных ламп наиболее существенной, допускается в соответственных случаях замена полного термина более сокращенным: "характеристика электронной лампы".

О Г Л А В Л Е Н И Е

	<i>Стр.</i>
От Комиссии технической терминологии	3
Введение	5
Терминология	7

БЮЛЛЕТЕНЬ КОМИССИИ ТЕХНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

ПОД РЕДАКЦИЕЙ
АКАД. С. А. ЧАПЛЫГИНА и Д. С. ЛОТТЕ

ВЫШЛИ ИЗ ПЕЧАТИ:

- Вып. I — Рациональная терминология термической обработки металлов и сплавов. 1934 г. Стр. 39.
- Вып. II — Рациональная терминология по коррозии металлов. 1935 г. Стр. 28. Цена 2 руб.
- Вып. III — Рациональная терминология теоретической механики. Часть 1. Кинематика. 1935 г. Стр. 20. Цена 1 руб. 25 коп.
- Вып. IV — Рациональная терминология теоретической механики. Часть 2. Статика. 1935 г. Стр. 15. Цена 1 руб. 25 коп.
- Вып. V — Терминология теоретической механики. Часть 3. Гидростатика. 1936 г. Стр. 12. Цена 1 руб. 25 коп.
- Вып. VI — Терминология автоблокировки. 1936 г. Рис. 12. Стр. 28. Цена 1 руб. 50 коп.
- Вып. VII — Терминология теоретической механики. Часть 4. Теория Ньютоновского притяжения. 1936 г. Стр. 15. Цена 1 р. 50 к.
- Вып. VIII — Терминология термометрии и калориметрии. 1936 г. Стр. 40. Цена 2 руб. 50 коп.
- Вып. IX — Терминология по механическим свойствам и испытанию материалов. 1936 г. Стр. 39. Цена 2 руб. 50 коп.
- Вып. X — Терминология теоретической механики. Часть 5. Гидродинамика. 1936 г. Стр. 23. Цена 1 руб. 50 коп.
- Вып. XI — Терминология электрической передачи изображений. 1936 г. Стр. 39. Цена 2 руб. 50 коп.
- Вып. XII — Терминология теоретической механики. Часть 6. Теория упругости. 1936 г. Стр. 32. Цена 2 руб.
- Вып. XIV — Терминология деталей машин. Часть 1. 1937 г. Стр. 30. Рис. 82. Цена 1 руб. 25 коп.
- Вып. XV — Терминология термодинамики. 1937 г. Стр. 122. Рис. 20. Цена 5 руб.
- Вып. XVI — Терминология по паровозам. Часть 1. 1937 г. Стр. 44. Цена 2 руб.
- Вып. XVII — Терминология радиотехники. 1937 г. Стр. 23. Цена 1 руб.
- Вып. XVIII — Терминология сварки металлов. 1937 г. Стр. 30. Цена 1 р. 50 к.
- Вып. XIX — Терминология строительной механики. 1937 г. Стр. 31. Цена 2 руб.

ПЕЧАТАЮТСЯ:

- Вып. XIII — Терминология вакуумной техники.
- Вып. XX — Терминология теории механизмов. Часть 1. Структура и классификация механизмов.
- Вып. XXI — Терминология реле.
- Вып. XXIII — Терминология технологии стекла.
- Вып. XXIV — Терминология теории механизмов. Части 2 и 3. Кинематика и динамика механизмов.

Бр 104454

Цена 1 руб.
К-446

PLST



0000000587398